

REGLEMENT FÜR DIE VERLEIHUNG VON EHRUNGEN

Art. 1 Ehrungen

In Anerkennung besonderer Verdienste verleiht die Marktgemeinde Schlanders folgende Ehrungen:

- a) die Ehrenbürgerschaft der Marktgemeinde
- b) die Ehrenmedaille der Marktgemeinde in Gold
- c) die Ehrenurkunde der Marktgemeinde

Art. 2 Ehrenbürgerschaft

Die Ehrenbürgerschaft der Marktgemeinde kann an Personen verliehen werden, die sich Verdienste von außerordentlicher Tragweite um die Gemeinde und ihre Bürger erworben haben.

In der Regel sollte die Ehrenbürgerschaft erst nach dem Ausscheiden aus dem öffentlichen Leben verliehen werden.

Art. 3 Ehrenmedaille

Die Ehrenmedaille in Gold der Marktgemeinde kann an Personen verliehen werden, die sich durch ihren besonderen Einsatz oder durch hohe Verdienste über viele Jahre oder durch eine einmalige Aktion besonderen Ruf erworben haben und deren Wirken einen nachhaltigen Eindruck in der Dorfgemeinschaft hinterlassen hat.

Art. 4 Ehrenurkunde

Die Ehrenurkunde der Marktgemeinde wird verliehen für langjährige Dienste und verdienstvollen Einsatz im Interesse des Allgemeinwohls.

REGOLAMENTO PER LA CONCESSIONE DI ONORIFICENZE

Art. 1 Onorificenze

In riconoscimento di particolari meriti il Comune di Silandro conferisce le seguenti onorificenze:

- a) la cittadinanza onoraria del Comune di Silandro
- b) la medaglia onoraria in oro del Comune
- c) l'attestato di benemerenzza del Comune

Art. 2 Cittadinanza onoraria

La cittadinanza onoraria del Comune può essere conferita a persone che si siano distinte per meriti straordinari verso il Comune ed i suoi abitanti.

Normalmente la cittadinanza onoraria viene conferita dopo l'uscita dalla vita pubblica.

Art. 3 La medaglia onoraria

La medaglia onoraria in oro del Comune può essere conferita a persone, le quali abbiano acquisito il merito per impegno particolare e per atti di eccezionale importanza per tanti anni o per una azione singola con particolare fama e gran effetto e che tramite la loro attività abbiano lasciato nella comunità un segno durevole.

Art. 4 L'attestato di benemerenzza

L'attestato di benemerenzza viene conferito per servizi a lungo tempo e impegni meritevoli nell'interesse del benessere generale.

Art. 5
Verleihung

Die Verleihung aller Ehrungen nimmt der Bürgermeister vor.

- a) Die Verleihung der Ehrenbürgerschaft erfolgt im Rahmen einer Festsitzung des Gemeinderates unter Miteinbeziehung der Bevölkerung (Urkunde, Abzeichen, Geschenk).
- b) Die Verleihung der Verdienstmedaille in Gold erfolgt im Rahmen einer Feierstunde des Gemeinderates (Urkunde, Abzeichen, Geschenk)
- c) Die Verleihung der Urkunde erfolgt im Rahmen einer Gemeinderatssitzung (Urkunde)

Art. 6
Vorschläge für die Verleihung

Vorschläge für zu ehrende Personen werden vom Gemeindeausschuss bzw. von 25 Prozent der Mitglieder des Gemeinderates gemacht und dem Gemeinderat zur Beschlussfassung vorgelegt.

Art. 7
Teilnahme an öffentlichen Feierlichkeiten

Die Ehrenbürger und die Träger der Verdienstmedaille in Gold der Marktgemeinde Schlanders werden zur Teilnahme an den öffentlichen Feierlichkeiten der Gemeinde eingeladen.

Art. 8
Ehrenbuch

In einem Ehrenbuch der Gemeinde werden die Namen der Ausgezeichneten, der Grund der Ehrung sowie das Datum der Verleihung festgehalten.

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 15 vom 02.04.2004

Art. 5
Conferimento

Il conferimento di tutte le onorificenze viene fatto dal Sindaco.

- a) Il conferimento della cittadinanza onoraria viene fatto nell'ambito di una seduta straordinaria del Consiglio comunale con partecipazione della popolazione (attestato, distintivo, regalo)
- b) Il conferimento della medaglia onoraria in oro viene fatto nell'ambito con atto solenne del Consiglio comunale (attestato, distintivo, regalo)
- c) Il conferimento dell'attestato di benemerenzza viene fatto nell'ambito di una seduta del Consiglio comunale (attestato)

Art. 6
Proposte di conferimento

Proposte di persone a cui conferire onorificenze vengono fatte dalla Giunta comunale o dal 25% dei consiglieri e trasmesso al Consiglio comunale per la deliberazione.

Art. 7
Partecipazione alle cerimonie pubbliche

I cittadini onorari e gli insigniti della medaglia onoraria in oro del Comune di Silandro vengono invitati alle cerimonie pubbliche del Comune.

Art. 8
Libro onorario

In un libro onorario del Comune vengono iscritti i nomi dei cittadini che hanno ricevuto l'onorificenza, il motivo dello stesso e la data del conferimento.

Approvato con deliberazione consiliare n. 15 del 02.04.2004